

Na osnovu člana 26 stav 3 Zakona o azilu ("Službeni list RCG", broj 45/06), Ministarstvo unutrašnjih poslova i javne uprave, donosi

## **P R A V I L N I K**

### **O POSTUPKU I NAČINU UZIMANJA FOTOGRAFIJE, OTISAKA PRSTIJU, POTPISA I DRUGIH PODATAKA OD LICA KOJE TRAŽI AZIL**

#### **I OPŠTE ODREDBE**

##### **Član 1**

Ovim pravilnikom propisuje se postupak i način uzimanja fotografije, otisaka prstiju, potpisa i drugih podataka od lica koje traži azil radi provjere ili utvrđivanja identiteta.

##### **Član 2**

Pod uzimanjem podataka iz člana 1 ovog pravilnika, podrazumijeva se uzimanje fotografije, otisaka prstiju i potpisa lica koje traži azil pomoću odgovarajućih tehničkih sredstava i prevođenje tih podataka u elektronski oblik.

##### **Član 3**

Uzimanje fotografije, otisaka prstiju, potpisa i drugih podataka od lica koje traži azil obavlja se u Centru za smještaj lica koja traže azil ili drugom objektu za kolektivni smještaj.

Otisci prstiju lica koje traži azil, ne mogu se uzimati licima mlađim od 14 godina života.

Podaci iz stava 1 ovog člana, uzimaju se bez odlaganja, a najkasnije u roku od tri dana od dana kada je zahtjev za dobijanje azila podnijet ili prosljeđen Kancelariji za azil.

Odredbe st. 1 i 2 ovog člana, primjenjuju se i na članove porodice lica koje traži azil, koji su u njegovoj pratnji.

#### **II UZIMANJE FOTOGRAFIJE**

##### **Član 4**

Uzimanje fotografije lica koje traži azil vrši se digitalnom kolor foto kamerom.

Fotografija iz stava 1 ovog člana, treba da ispunjava sljedeće uslove i to da:

Based on Article 26 paragraph 3 of the Law on Asylum ("The Official Gazette of the RM", no. 45/06), the Ministry of the Interior Affairs and Public Administration passes

## **THE RULES**

### **CONCERNING THE PROCEDURE AND METHOD OF TAKING OF PHOTOGRAPHY, FINGERPRINTS, SIGNATURE AND OTHER DATA FROM ASYLUM SEEKER**

#### **I GENERAL PROVISION**

##### **Article 1**

These Rules shall prescribe the procedure and method of taking of photography, fingerprints, signature and other data from asylum seeker in order of affirmation of identity.

##### **Article 2**

Taking of data from article 1 of these Rules is related to taking of photography, fingerprints and signature from asylum seeker with suitable technical equipment and transfer of this data to electronic form.

##### **Article 3**

Taking of photography, fingerprints, signature and other data from asylum seeker shall be done in Centre for accommodation of asylum seekers any other object for collective accommodation.

Fingerprints from asylum seekers can not be taken if asylum seeker is younger then 14 years.

Data from paragraph 1 of this article will be taken immediately, and most lately in period of three days from the date when asylum request has been submitted or transferred to the Asylum office.

Provisions from paragraph 1 and 2 of this article are applicable to the members of family accompanying to the asylum seeker.

#### **II TAKING OF PHOTOGRAPHY**

##### **Article 4**

Taking of photography from asylum seeker shall be done by digital colour camera.

Photography from paragraph 1 of this article has to fulfil following conditions:

<p>1) je veličine 35x45 mm;</p> <p>2) je 70-80% fotografije lik lica koje traži azil;</p> <p>3) je rezolucije najmanje 4 mega piksela;</p> <p>4) je bez sjenke;</p> <p>5) lice koje traži azil gleda direktno u kameru, da se jasno vide obje ivice lica, bez osmijeha i grimasa, sa zatvorenim ustima;</p> <p>6) prikazuje prirodnu boju kože;</p> <p>7) su oči otvorene i jasno vidljive;</p> <p>8) lice koje traži azil koje prema nacionalnoj pripadnosti, vjeroispovjesti ili običajima nosi kapu ili maramu kao sastavni dio nošnje, odnosno odjeće može biti fotografisan sa kapom ili maramom. Dio lica koji omogućava identifikaciju ne smije biti pokriven prilikom uzimanja fotografije;</p> <p>9) se lice koje traži azil, koje stalno nosi naočare i kontaktna sočiva, fotografiše tako da oči budu jasno vidljive, da okvir naočara ne zaklanja bilo koji dio oka, bez refleksije, da budu eliminisani drugi efekti naočara, kontaktnih sočiva, kao i da se izbjegne efekat "crvenih očiju".</p>	<p>1) size 35x45 mm;</p> <p>2) 70-80% of photography is shape of asylum seeker;</p> <p>3) resolution of photography shall be at least 4 mega pixels;</p> <p>4) no shadow;</p> <p>5) asylum seeker shall watch directly into camera, both sides of face has to be seen, no smile or grimace, mouth has to be enclosed;</p> <p>6) photography has to show natural colour of skin;</p> <p>7) eyes has to be open and clearly visible;</p> <p>8) if asylum seeker because of national, religious or custom reasons wear a hat or scarf as part of traditional clothes, photography can be taken with hat or scarf. Part of face necessary for identification can not be capped during taking of photography;</p> <p>9) if asylum seeker wear eyeglasses or lenses photography will be taken on the way that eyes will be clearly visible, frame of eyeglasses will not capped any part of eye, no reflection will be, any other effects of eyeglasses or lenses will be eliminated, and effect of "red eyes" will be avoided.</p>
<p align="center"><b><u>III UZIMANJE OTISAKA PRSTIJU</u></b></p>	<p align="center"><b><u>III TAKING OF FINGERPRINTS</u></b></p>
<p align="center"><b>Član 5</b></p>	<p align="center"><b>Article 5</b></p>
<p>Otisci prstiju lica koje traži azil se uzimaju sa svih prstiju obje ruke, optičkim skenerom.</p>	<p>Prints shall be taken from all fingers of both hands by optical scanner</p>
<p>Rezolucija otiska prsta ne smije biti manja od 500 dpo.</p>	<p>Resolution of fingerprint shall not be smaller than 500 dpo.</p>
<p>Otisci iz stava 1 ovog člana, unose se u obrazac otisaka prstiju na način što se skenirani otisak elektronskim putem unosi u obrazac, koji je, na crnogorskom i engleskom jeziku, odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni dio (Obrazac 1).</p>	<p>Prints from paragraph 1 of this article shall be taken on form of fingerprints on the way that scanned print will be electronically inserted in the form, printed with these Rules on Montenegrin and English language, and presenting integral part of these Rules (Form 1)</p>
<p>Obrazac iz stava 3 ovog člana sadrži natpis Crna Gora, Ministarstvo unutrašnjih poslova i javne uprave, Kancelarija za azil- Podgorica, naziv Obrazac otisaka prstiju i mjesta u koja se upisuju:</p>	<p>Form from paragraph 3 of this article shall contain heather: Montenegro, Ministry of the interior affairs and public administration, Asylum office – Podgorica, name of form: Form of fingerprints and room for entering:</p>

- djelovodni broj;
- mjesto gdje je lice zatražilo ili izrazilo namjeru da traži azil;
- datum kada je lice zatražilo ili izrazilo namjeru da traži azil;
- pol;
- datum uzimanja otisaka prstiju;
- datum prosljeđivanja otisaka prstiju međunarodnoj centralnoj bazi biometrijskih podataka;
- podaci o uzetim otiscima prstiju rolanjem (1. desni palac i prostor za otisak, 2. desni kažiprst i prostor za otisak, 3. desni srednji prst i prostor za otisak, 4. desni domali prst i prostor za otisak i 5. desni mali prst i prostor za otisak, 6. lijevi palac i prostor za otisak, 7. lijevi kažiprst i prostor za otisak, 8. lijevi srednji prst i prostor za otisak, 9. lijevi domali prst i prostor za otisak i 10. lijevi mali prst i prostor za otisak);
- podaci o uzetim ravnim otiscima prstiju (lijeva ruka: otisci četiri prsta uzeti istovremeno, otisci dva palca uzeti istovremeno- lijevi/desni, desna ruka: otisci četiri prsta uzeti istovremeno).

#### **Član 6**

Izuzetno od člana 5 ovog pravilnika, ako uzimanje otisaka prstiju optičkim skenerom nije moguće iz bilo kojeg razloga, ili ako tako uzeti otisci ne mogu poslužiti utvrđivanju identiteta lica koje traži azil, otisci prstiju se uzimaju mehaničkim otiskom na kartonu.

Otisak uzet na način iz stava 1 ovog člana, skenira se.

Podatak da je otisak prstiju uzet na način iz stava 1 ovog člana, službeno lice Kancelarije za azil unosi u evidenciju lica koja traže azil.

### **IV UZIMANJE POTPISA**

#### **Član 7**

Uzimanje potpisa lica koje traži azil vrši se na elektronskom jastučetu za potpis.

Rezolucija potpisa lica koje traži azil ne može biti manja od 200 dpo.

- number of protocol;
- place where persons seeks asylum or express intention to seek asylum;
- date when persons seeks asylum or expressed intention to seek asylum;
- sex;
- date when fingerprints are taken;
- date when fingerprints are translated to the international central database of biometrical data;
- Taking of fingerprints by rolling (1. right thumb and room for print, 2. right index finger and room for print, 3. right middle finger and room for print, 4. right ring finger and room for print, 5. right little finger and room for print, 6. left thumb and room for print, 7. left index finger and room for print, 8. left middle finger and room for print, 9. left ring finger and room for print and 10. left little finger and room for print);
- Equal prints (left hand: prints of four fingers taken in the same time, print of two thumbs taken in the same time – left/right, right hand: prints of four fingers taken in the same time);

#### **Article 6**

Exception from article 5 of these Rules, if, by any reason, taking of fingerprints is not possible to be done by optical scanner or if that prints can not be useful for affirmation of identity, prints shall be taken on classic way by print them in cardboard.

Prints taken in the way from paragraph 1 of this article shall be scanned.

Data that finger print is taken on the way from paragraph 1 of this article, authorised person will mark data in the record pertaining to asylum seeker.

### **IV TAKING OF SIGNATURE**

#### **Article 7**

Taking of signature from asylum seeker shall be done in the electronic pillow for signature.

Resolution of signature shall not be smaller than 200 dpo.

Uzeti potpis mora biti čitak, ispisan pisanim slovima i vjeran originalu.

Ako je lice koje traži azil nepismeno ili iz drugih razloga uzimanje potpisa nije moguće, mjesto za potpis ostaje prazno.

Podatak iz stava 4 ovog člana, službeno lice Kancelarije za azil unosi u evidenciju lica koja traže azil.

Potpis lica iz stava 1 ovog člana, uzima se na obrascu za uzimanje potpisa lica koji je odštampan uz ovaj pravilnik i čini njegov sastavni dio (Obrazac 2).

Obrazac iz stava 6 ovog člana sadrži natpis Crna Gora, Ministarstvo unutrašnjih poslova i javne uprave, Kancelarija za azil - Podgorica, naziv Obrazac za uzimanje potpisa lica i mjesta u koja se upisuju:

- ime i prezime lica koje traži azil;
- potpis lica koje traži azil;
- mjesto i datum uzimanja potpisa;
- potpis službenog lica koje je uzelo potpis.

#### **V UZIMANJE DRUGIH PODATAKA**

##### **Član 8**

Kancelarija za azil može odlučiti da se od lica koje traži azil uzmu i drugi podaci koji omogućavaju provjeru ili utvrđivanje identiteta.

#### **VI ZAVRŠNA ODREDBA**

##### **Član 9**

Ovaj pravilnik stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Crne Gore".

Broj: 01-2838/1  
Podgorica, 30. oktobra 2007. godine

Ministar,  
**Jusuf Kalamperović, s.r.**

Signature shall be legible, with scripted letter and must match the original.

If asylum seeker is illiterate or from any other reason taking of signature is not possible, room for signature shall stay empty.

Data from paragraph 4 of this article authorised person shall enter in the record pertaining to asylum seekers.

Signature of person from paragraph 1 of this article will be taken on form for fingerprints printed with these Rules and making integral part of these Rules (Form 2).

Form from paragraph 6 of this article shall contain heather: Montenegro, Ministry of interior affairs and public administration, Asylum office – Podgorica, name of model: Model for taking of signature and room for entering:

- surname and name of asylum seeker;
- signature of asylum seeker;
- place and date of taking of signature;
- signature of authorised officer.

#### **V TAKING OF OTHER DATA**

##### **Article 8**

The Asylum office can make decision to take other data from asylum seeker, important for checking or affirmation of identity.

#### **VII FINAL PROVISION**

##### **Article 9**

These Rules shall come into effect on the eighth day after the day of its publication in "The Official Gazette of Montenegro".

No: 01-2838/1  
Podgorica, 30 October 2007

Minister  
**Jusuf Kalamperovic, proprio manu**

**Obrazac 1****CRNA GORA  
MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA I JAVNE UPRAVE  
KANCELARIJA ZA AZIL - PODGORICA****Obrazac otisaka prstiju**

1.	Djelovodni broj	
2.	Mjesto gdje je lice zatražilo/izrazilo namjeru da traži azil	
3.	Datum kada je lice zatražilo/izrazilo namjeru da traži azil	
4.	Pol	
5.	Datum uzimanja otisaka prstiju	
6.	Datum prosljeđivanja otisaka Centralnom odsjeku	

**UZIMANJE OTISAKA PRSTIJU ROLANJEM**

	1. Desni palac	2. Desni kažiprst	3. Desni srednji prst	4. Desni domali prst	5. Desni mali prst
40 mm	50 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
	6. Lijevi palac	7. Lijevi kažiprst	8. Lijevi srednji prst	9. Lijevi domali prst	10. Lijevi mali prst

**RAVNI OTISCI PRSTIJU**

	<b>Lijeva ruka</b> Otisci četiri prsta uzeti istovremeno	<b>Dva palca</b> Otisci uzeti ovremeno		<b>Desna ruka</b> Otisci četiri prsta uzeti istovremeno	
			<b>Lijevi</b>		<b>Desni</b>
65 mm	75 mm	55 mm	30 mm	30 mm	75 mm

**Form 1**

**MONTENEGRO**  
**MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS AND PUBLIC ADMINISTRATION**  
**ASYLUM OFFICE - PODGORICA**

**Fingerprint form**

1.	Reference number	
2.	Place where the alien applied/expressed the intention for applying for asylum	
3.	Date of the application for asylum/date on which the alien expressed the intention for applying for asylum	
4.	Sex	
5.	Date on which the fingerprints were taken	
6.	Date on which the data were transmitted to the Central Unit	

**ROLLED IMPRESSIONS**

	1. Right thumb	2. Right forefinger	3. Right middle finger	4. Right ring finger	5. Right little finger
40 mm	50 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
	6. Left thumb	7. Left forefinger	8. Left middle finger	9. Left ring finger	10. Left little finger

**PLAIN IMPRESSIONS**

<b>Left hand</b> Four fingers taken simultaneously		<b>Two thumbs</b> Impressions taken simultaneously			<b>Right hand</b> Four fingers taken simultaneously
			<b>Left</b>	<b>Right</b>	
65 mm	75 mm	55 mm	30 mm	30 mm	75 mm

**Obrazac 2**

**CRNA GORA  
MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA I JAVNE UPRAVE  
KANCELARIJA ZA AZIL - PODGORICA**

**SIGNATURE FORM**

Name and surname of asylum seeker	Signature of asylum seeker

\_\_\_\_\_  
Place and date of signature

\_\_\_\_\_  
Signature of authorized person

**Form 2**

**MONTENEGRO  
MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS AND PUBLIC ADMINISTRATION  
ASYLUM OFFICE - PODGORICA**

**OBRAZAC ZA UZIMANJE POTPISA LICA**

Ime i prezime lica koje traži azil	Potpis lica koje traži azil

\_\_\_\_\_  
Mjesto i datum uzimanja potpisa

\_\_\_\_\_  
Potpis službenog lica